ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7611
Опис № 13
Справа № 930

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 14729

Белоус (Белоус)
Ольга
Остаповна

Начато: 14 июня 1943 г.
Окончено: 27 сентября 1955 г.
На 9 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7611
Опис № 13
Справа № 930



ого искусства—со-
олимпиаде первое
ненко и Галина Ски-
Фото В. Афонина.

ицатик?

. ПРОЕКТОВ
ИКА

го пейзажа, а также
ций города.

сохранения художе-
ости и индивидуаль-
л в своем выступлении
ит Академии архитек-
В. И. Заболотный.

тор г. Харькова тов.
ает:

еленые холмы, это Вла-
го Андреевский собор,
изведение зодчества,
гармонирующее с окру-
Это сооружение яв-
ным образцом украин-
хотя в нем и нет фор-
наков. Великий мастер
но отобразил в нем
скусства.

формы в архитектуре
ь себе примитивно, как
олжение старого укра-

Академии архитекту-
. Белинкин говорит:
неплохие дома, можно
ть улицы, но не создать
кого жилья. Задача со-
ров — создание домов,
расивых, уютных и в то
и величественных. Та-
Крещатик.

уровень большинства
конкурс проектов, тов.
вает необходимость бо-
работки силуэтов за-
ихся со стороны Дне-
али в своих проектах
Власов и Г. П. Гольц.

елательно, — говорили
щих, — чтобы к обсу-
ных проектов Креща-
ких архитекторов Ук-
рокие массы трудящих-
лицы, проявляющих ис-
рес к будущему своего

Паника в логове гитлеровского зверя

СООБЩЕНИЕ БЕРЛИНСКИХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ ШВЕДСКИХ ГАЗЕТ

СТОКГОЛЬМ, 29 января. (ТАСС). Берлинский корреспондент газеты «Дагенс Нюхетер», касаясь положения в Германии, пишет: «Опасность огромна. Миллионы людей бегут. Страх господствует повсюду, от востока до запада. Берлин охвачен паникой». Корреспондент приводит высказывание одного немецкого обозревателя, который заявил: «Стойкость наших войск и наше вооружение—все оказалось окончательно истощенным».

«Последние 14 дней, пишет берлинский корреспондент газеты «Свенска Дагбладет», были наиболее драматичными по сравнению со всем тем, что произошло во время этой войны. Миллионы немцев вынуждены покинуть свои дома. По всей Германии разлился поток беженцев из восточных районов. Железные дороги, шоссе и проселочные дороги забиты беженцами. Немцы говорят: «Пространства для отступления у нас нет. Основные промышленные районы потеряны или разрушены».

ПАРИЖ, 30 января (ТАСС). Агентство Франс-Пресс передает поступающие из Германии сведения об эвакуации Берлина. Из германской столицы лихорадочно вывозятся в Баварию и в южные районы Германии военные и гражданские учреждения. Дороги из Берлина запружены вереницами грузовиков и целыми составами поездов, груженных материалами и архивами министерств. Среди населения царят панические настроения. Ошеломляющие темпы советского наступления впервые с начала войны развязали немцам языки. Повсюду открыто высказывается резкая критика существующего режима.

Военные действия в Западной Европе

ЛОНДОН, 30 января. (ТАСС). В сообщении штаба верховного командования экспедиционных сил союзников говорится, что войска союзников, продолжая наступление на восток, заняли Буллинген (Германия). В районе к северо-востоку от Сен-Вита (Бельгия) союзники заняли Герресбах. Занят также Оберхаузен на реке Ур. Войска союзников заняли Родерн (Эльзас). Кроме того, в руках союзников находится Путшейд (Люксембург).

К западу от Нижних Вогез и в Северном Эльзасе продолжается затишье.

Действия авиации союзников

ЛОНДОН, 30 января. (ТАСС). Официально сообщается, что свыше 1.150 американских бомбардировщиков совершили налет на 6 сортировочных станций в Западной Германии и на танкостроительный завод в Касселе. Тяжелые бомбардировщики шли в сопровождении 700 истребителей.

Вечером 29 января английские бомбардировщики совершили новый налет на Берлин.

Немцы расстреливают раненых пленных

ОТТАВА, 30 января. (ТАСС). Выходящая в Торонто канадская газета «Телеграм» печатает рассказ раненого капитана канадской армии Райса Джонса о расстреле немцами раненых союзных военнопленных. По словам Джонса, он лично был очевидцем фактов, когда по приказу немецких офицеров на западном фронте раненые солдаты союзников не направлялись в госпитали, а убивались на месте захвата их в плен.

Чрезвычайные мероприятия немцев в Норвегии

ЛОНДОН, 30 января. (ТАСС). Лондонское радио сообщает, что в связи с участившимися в последнее время диверсионными актами, совершаемыми норвежскими патриотами на немецких судах, курсирующих между Норвегией и Германией, германские оккупационные власти опубликовали постановление о том, что все норвежские порты об'являются запретной зоной. В этих зонах прекращается всякое движение лодок и катеров и рыбный промысел. Запретные зоны, кроме того, создаются на 150 метров вокруг каждого судна, стоящего в любом пункте побережья.

Сообщение югославского бюро информации

ЛОНДОН, 30 января. (ТАСС). Как передает агентство Рейтер, вчера вечером югославское бюро информации сообщило, что югославский премьер-министр Шубашич вручил заявление об отставке своего кабинета королю Петру, который принял отставку и тут же поручил Шубашичу сформировать новое правительство. Югославское бюро информации заявило, что король Петр подписал также декларацию о передаче своей королевской власти регентскому совету до тех пор, пока конституционная ассамблея не примет соответствующего решения. Правительство вынистр — Иван Шубашич. Состав нового кабинета остался без изменения по сравнению с предыдущим, за исключением поста военного министра, который занимал генерал Ристич.

Насколько известно агентству Рейтер, югославское правительство выедет в Югославию в ближайшие несколько дней.

Новое правительство, говорится в сообщении, будет состоять из таких представителей, которые, «несомненно, будут способствовать проведению в жизнь соглашения, заключенного между прежним правительством и Комитетом

МАЛЕНЬКИЙ ФЕЛ

Берлинц и провинци

Рассказывают про одного
торый во время пожара в
того испугался и растерялся
на голову штаны, бегал по
заикаясь от волнения, борм
— Только без паники... Т
ники...

Об этом бодряке невольно
когда слышишь сейчас берл
Почти каждые два часа не
с деланным спокойствием п
несколько заготовленных
Геббельса штампованных фр
немцы сохраняют спокойств
терланде на данное число н
не наблюдается. Эти разгл
ясно показывают, что пани
ляет по гитлеровской Герма
чем надо было бы так упорн
твердить о спокойствии и
Что касается этого мнимого
то о нем мы кое-что узнаем
общений берлинских к
шведских газет.

С востока, из Пруссии, С
рании бегут в глубь Герма
стада перетрусивших немце
тели «расы господ», гитле
человеки, колонизаторы и за
ра бегут пешком, на грузо
ках, в товарных вагонах. Вдо
му этому ударили крепкие, н
«новой Европы», морозы.
опять сказалось коварство
мандования... Немцы имеют
отогреваться только своим
хом» и сообщениями берлинс
отсутствии паники.

Те же шведские журнали
вают о том, как выглядят
Берлина, заполненные толпо
Эти столичные гости с уд
сматривают Берлин. Ведь
толковали, что германская
чуть не пострадала от бомба
куда же так много руин и
до полагать, сейчас происхо
ный обмен опытом между ст
телями и провинциалами.
неописуемым восторгом ра
том, что Геринг с успехом з
Берлина, а пруссаки и си
большим восторгом повеств
ности «восточного вала».

А все дружеские беседы
прерываются громогласными
германского радио, что жизн
мально, и немцы цветут
ствуют.

Г.

ПРЕБЫВАНИЕ КРАСНОЗНА АНСАМБЛЯ КРАСНОАРМ ПЕСНИ И ПЛЯСКИ СО В ХЕЛЬСИНКИ

ХЕЛЬСИНКИ, 28 янва
Приезд в Хельсинки Краснозн
самбля красноармейской пес
Союза ССР под руководство
Александрова является больш
в жизни Финляндии. Интерес
исключительно велик. 27 янв
ские газеты опубликовали
фессора Александрова финс
стам. Профессор Александ
историю

РИБУНА восстановителя

СЛОВО РАЦИОНАЛИЗАТОРОВ МАГНИТКИ

№ 23

Письмо рационализаторов Магнитогорского комбината им. Сталина новаторам производства Украины

ищи! С далекого Урала сталинской Магнитки еным, инженерам и тех- и служащим — новато- родной Советской Ук- а любви и привета!

иманием мы следим за в восстановлении пред- енных немецкими банди- ших лучших новаторов ученых, нашедшие яркое роком развертывании работ под'еме крупнейшей домен- овстали, в под'еме разру- Сталинского, Енакиевского металлургических заво- использовании для вос- работ местных материа- вестны каждому из нас. И мы радуемся этим первым

нитогорский металлургиче- гигантский арсенал обо- ленности страны — воз- ительно ответственные за- я Магнитки давали и да- бороны много металла. Но щая Красная Армия, Ро- ебуют от нас еще больше проката для новых тан- пушек, снарядов, больше стрейшего восстановления рушенного гитлеровскими

еграмме от 29 декабря оводу пуска шестой круп- й печи Магнитогорского ждь и учитель Верховный щий товарищ Сталин пи- наша славная Красная не забудут самоотвержен- гнитогорцев в деле непре- щения производственных набжения военной промыш- ом.

ердую уверенность, что воим героическим трудом, сех своих сил обеспечите д'ем производства металла ного разгрома немецко- ватчиков.

товарищи магнитогорцы, ехов в вашей работе».

В трудную зиму 1941 г., благодаря предложению лауреата Сталинской премии инженера Н. Рыженко была быстро освоена прокатка брони для танков. Прокатчики освоили свыше 70 новых профилей. Некоторые из них, как, например, бандажная полоса для танков, раньше не прокатывались. Эту работу выполнили лауреаты Сталинской премии инженеры К. Бурцев, В. Кожевников и Б. Бактинов.

Мы перечислили лишь часть крупных новшеств, внедренных новаторами на нашем комбинате. Активная деятельность рационализаторов и изобретателей принесла замечательные плоды. Достаточно сказать, что за время войны предложения новаторов позволили сэкономить свыше 32 миллионов рублей, десятки тысяч тонн топлива, много цветного металла, помогли высвободить большое количество рабочих и выпустить много тысяч тонн чугуна и стали сверх плана.

Во Всесоюзных конкурсах, проводимых Наркомчерметом на лучшие рационализаторские предложения, рационализаторы и изобретатели Магнитогорского ордена Ленина металлургического комбината неизменно занимали первое место.

Рука об руку с уральцами трудятся на Магнитке ваши земляки — украинцы-металлурги, эвакуировавшиеся к нам в дни гитлеровского нашествия на Украину. Вместе с нами украинцы на далеком Урале плавили и плавят добротную сталь, которая градом смертельных снарядов обрушивается на головы фашистских разбойников.

Вот, например, инженер-мартеновец К. Зуц. По его предложению на нашем комбинате созданы самые высокопроизводительные мартеновские печи, дающие Родине тысячи тонн дополнительной стали.

Инженер-металлург Г. Аркулис, приехавший к нам из Днепропетровска, разработал способ отливки двухслойных валков из одной плавильной печи. Он же — автор идеи особого защитного устройства, которое, предупреждая размыв струей стали поддонов и изложниц, увеличивает на тысячи тонн выход годного проката и дает многомиллионную экономию. Товарищи Л. Рытко и С. Паршин — авторы способа отливки стальных мартеновских [illegible] в кокилях, что намного облегчи-

Решая насущные задачи своего производства, наши рационализаторы думают также над тем, как помочь вам быстрее восстановить разрушенное хозяйство. Только за последние два месяца они внесли десятки предложений, которые могут помочь вам ускорить возрождение индустриальной мощи Украины.

Рационализатор И. Шестериков разработал пресс, который быстро и [illegible] выправляет кузовы разрушенных железнодорожных вагонов любого типа. Мы у себя уже применяем его. Результаты хорошие. У вас же, где количество поврежденных железнодорожных вагонов велико, это предложение принесет большой экономический эффект.

Инженер П. Бондаренко дал новое конструктивное решение наклонного под'емника доменных печей, его опорного устройства, газоотводов, пылеуловителей и т. д., что может намного упростить восстановление разрушенных доменных печей. Тт. Рябов и Соколов разработали сварные конструкции для доменных печей и гидравлических устройств для коксовых печей — взамен клепаных, что упрощает и ускоряет их изготовление. Тов. Ю. Тернер построил простую стеклоплавильную печь, которая работает на бое стекла. В условиях освобожденных районов это предложение должно иметь большое значение. Тт. Колобов и Певлев заменили штампованные и колосниковые сита для жироционных грохотов коксового производства — проволочно-петельными, что намного упрощает их изготовление.

Мастер тов. Лычак дал упрощенный метод ремонта горячих воздухопроводов и «самоваров» доменных печей. Мастер А. Платонов предложил восстанавливать роторы дымососов на месте, путем вварки лопаток. Тт. Побегайло и Грачев разработали способ эмалирования электротехнической проволоки на месте. Мастера тт. Приходько, Белый и Песоцкий предложили простой и дешевый способ изготовления строительных скоб. Это может заменить у вас труд сотен кузнецов, готовящих скобы вручную. Внесено также много других предложений, о которых мы расскажем вам в следующих письмах через «Правду Украины».

Советс[illegible] на теплохо[illegible]абия"

ОДЕССА, 30 я «Правды Украины»). 29 ком порт в торжественной состоялас церемония под'ем государст венного флага ком теп лоходе «Бессар ном Ру мынией Советско ядке воз мещения убытко СССР.

В 16 часов бля бы выстроен весь паж. По звуки Государств юза СС полотнище фл подни мается по флагш Одновре менно на грот-м вымпе Наркомморфлота

С кратким сл к эки пажу, выступил номорско го пароходства т

— Советское — сказа он, — вручает орый от ныне пополнит фанспорт ного Черноморс Ударный труд — выполн ых зада ний — будет в блестно Красной Армии втуплени на Берлин.

Помощь сельенного института ктиву

ХАРЬКОВ, 30 «Правды Украины»). Докт ссора и доценты Харьков рудового Красного Знамен твенного института оказы практи ческую помощь сельского хозяйства области агротех нических знаний читки лекций и доклад Долоне доценты Колесни Подоба и другие. В ближай на села еще 6 научных

Для колхозного прочита ны лекции на та новление колхозного произ оборота, подготовка посев как их рационально испо я весен ней посевной ка и семе новодство зерновы д.

К участию в в инс титуте привлечен а. Они уже прочитали 1 нституте повышает свою большая группа работнико Курсы председателей кол 0 чело век. Идут заняти район ных агрономов, еньевых подсобных хозяйс

НА БЫТ

Винницк ки

Винницкий хле часто хлеб низкого каче кальцем в палец, тяжелы

Но если кто-н цих ма газинами возмути сказать

3460

2

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере №230 или СПП №_____

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Оренбург (Германия)

1. Фамилия, имя, отчество	Белоус Ольга Остаповна.
2. Год и место рождения	1926г. Урожденка Сумской обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны.
3. Национальность украинка	4. Образование 5 кл. с.
5. Специальность	Колхозница.
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны. Работала в колхозе до оккупации.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Б/партийная.
8. Почему оказался на территории другого государства	В июле 1942г. Добровольно уехала в Германию.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	В с/лагерях не содержалась. Содержалась в трех лагерях в г. Пенигсдорфе на работе на фабрике на Берлинском стекле с 1942г. по 1944г.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Не проходила и не служила.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Немецкий пропуск на фабрику
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	мать Белоус Екатерина Остап. проживала в Сумской обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Белоус

Регистрационный лист заполнил 14/II-45г.

подпись: Жидков

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: Осипов

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

_____

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «---»_____ 194 г.

Протокол допроса
1947 года января 29 дня

Я пом. опер. Уполномочен. Уржталаевского Ромн. О. Умской обл. Анищенко а/ч. Допросил г-нку Белоус Ольга Всеволодовна 1926 года рождения Уроженка и жительница с. В/Бубны Талалаевского района О. Умской обл. б/п. грамотна холостая гражданка СССР работает на тюрьме разраб. в селе Липово. Со слов ранее не судима

об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупреждена Білоус

По существу дела показала:

1. Вопрос. По какому адресу проживали до выезда в Германию и где работали?

Ответ: Я работала в общине по наряду в качестве чернорабочей и проживала в с. В/Бубны Талалаевский р-н.

2. Вопрос. При каких обстоятельствах попали на территорию Германии?

Ответ: Я в 1942 г. уехала добровольно на работу в Германию и работала на металлообрабатывающем заводе в качестве чернорабочей в г. Кенигсдорф.

3. Вопрос: Вызывались ли на допрос во время перебывания за границей по каким и когда?

Ответ: Меня никто на допрос не вызывал и не допрашивал к репрессивным мерам не подвергался.

4. Вопрос: Когда и какими войсками освобождена с немецкого рабства?

Ответ. В 1945 году в мае м-це освобождена частями красной Армии и переправлена в СССР групповым порядком

5. Вопрос. Кто может подтвердить изложенные данные вами в протоколе допроса?

Опівент. могуть поштвердить

Карнаух Анна Леонтьевна Житель
В/Бубны Дехань Татьяна Омельяновна
Житель с В/Бубны Талалаевского р-на

больше по данному делу дополнить ничем
не могу записано слов слов и мне зачитано

Допросил помощник Уполномочен УР.
Талалаевского РОМВД [illegible]

Допрашиваемая: Вілоус

4

З А К Л Ю Ч Е Н И Е

13 февраля 1947г.

Из материалов проверочно фильтрационного дела видно, что репатриант Белоус Ольга Остаповна в 1942 добровольно ~~был угнан~~ на роботу ~~немцами~~ в Германию.

При проверке компроматериаолв не добыто.

Р Е Ш Е Н И Е

Проверочно фильтрационное дело направить в 1 спец отдел УМВД по Сумской обл. для хранения в архиве.

Председатель ПФК: НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД
СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ (ПЕТИЧЕНКО)

чл. комиссии: НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МГБ
МАЙОР (БОРОДУЛИН)

ЗАМ НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД
СТ. Л-НТ М-ЦИИ (ВЫБЛОВ)

СПРАВКА.

Репатриант Бачура Ольга Остаповна

по учетам ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МГБ не проходит,

НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МГБ
майор (БОРОДУЛИН)

СПРАВКА.

6

СПРАВКА.

Репатриант Белоус Ольга Осиповна

по учетам ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД не проходит.

НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД
СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ (ПЕТИЧЕНКО)

Показательный Белгород

Я Билоус Ольга Остаповна Сумской области Шалыгинского района село Велико-Бубново рождения 1926 г. Приехала в Германию 6/VII-1942 г. добровольно работала на фабрике Гейнкздорфе. Я только вначале что не могло быть чтоб откуда нет из вести мать у меня стала брат оженился взял невестку я тоже при брату і при невістки мать у їх була за няньку я работала на постійной работе с винофермі до не вступления немцев прибежали фашисты все із села вигнали все того брата забрали в красну армію я тоже із кущать на каледом говорить ідь куда люди ідуть пошла уехать но невістка говорит я уехала брата ще не было долга ребенок ни мій говорит тебе кормить не буду у меня в было мало лет но я работала і знала что я для себя заробило на когда прийшли фашисты все его прочали і я оставалась голодна і в ей мій труда ничего и осталась із сестрою і з братом но и сігае не і мені ні отця ні матері я тоже із одежу і не чого не стала работать в колхозі на полі Когда невісткою по невістка була очень плохо не давала і билась на мене когда билі говорить ідь куда люди ідуть пошла уехать но невістка говорит я

Dieser Teil wird von der Fernschreibstelle ausgefüllt

Fernschreibstelle .....

Fernschreibname | Laufende Nr.

Angenommen
Aufgenommen

Datum: ..... 19....

um: ..... Uhr

von: .....

durch: .....

Befördert:

Datum: ..... 19....

um: ..... Uhr

an: .....

durch: .....

Rolle: .....

Vermerke:

Fernschreiben
Posttelegramm von .....
Fernspruch

Abgangstag	Abgangszeit	An

Vermerke für Beförderung (vom Aufgeber auszufüllen)

Bestimmungsort

Heftrand

Архивное № 14729

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00756 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного дело-производства, со снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел Шаприн

Согласен:

Нач. 2 отд. УКГБ при СМ УССР по Одесской обл.

Одноч-к

IX 1955 г.

Безиков

8, 9-10

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ
РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

**ПАРТІЙНИЙ АРХІВ
СУМСЬКОГО ОБКОМУ
КОМПАРТІЇ УКРАЇНИ**

м. Суми, 244030, вул. Горького 21/1

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ
СОВЕТСКОГО СОЮЗА

**ПАРТИЙНЫЙ АРХИВ
СУМСКОГО ОБКОМА
КОМПАРТИИ УКРАИНЫ**

г. Сумы, 244030, ул. Горького, 21/1

№ _____

З. 1026, Т. 500, :



Ost

6159

Olga Belous

Vor- und Zuname

geb. 10.1.26

Unterschrift

Wenden!

Ausweisinhaber ist russischer Zivilarbeiter und unterliegt den diesbezüglichen Bestimmungen der Staatspolizeistelle in Potsdam.

Dieser Ausweis ist nur zur Legitimation im Lager und auf dem Werkgelände der Firma AEG-Fabriken in Hennigsdorf gültig, dagegen nicht als Ausweis zum Betreten und Verlassen des Werkes und gegenüber außenstehenden Behörden usw.

Эта карта годна только для пред'явления в лагере и на фабричном территории фирмы АЕГ.-фабрик Геннигсдорф, но не как доказательство для других учреждений.

Начальник фабричной охраны.

Der Werkschutz-Leiter
Fernsprech[illegible]

WS 91/Hdi. 8.42 C/0979

1. Фам. Билоус

2. Имя Ольга

3. Отч. Остаповна.

4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. Сумской обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумской обл. Талалаевский р-н с. Великие Бубны.

7. Проф. (спец.) Колхозница

8. Парт б/п 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был 12/VII 1942 г. по 14/VI 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

Германия, работала на фабрике в г. Геникедорфе на оргейзерном станке с 1942 г по 1945 г.

Ж. Подол — 14/VI-45

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта 10

~~Село~~

Город Оранебург

Область Германия.

~~Республ~~ лагер № 230

фильтрацию прошел

с 29 мая 1945 г.

по 14/июня 1945 г.

14729

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: Отправить в Сумскую обл. Талалаевский р-н.

б) выбыл 31-7 1945 г. Сумская обл
направлен (указать точный адрес, куда
Талалаевский р-он С. Великое
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «3» Августа 1945 г. при №
в Город Сумы УМГБ
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі [illegible] 10 аркушів

(десять)

14 04 20 26 р.

Посада

Підпис

Арт. 1-С-3803-1